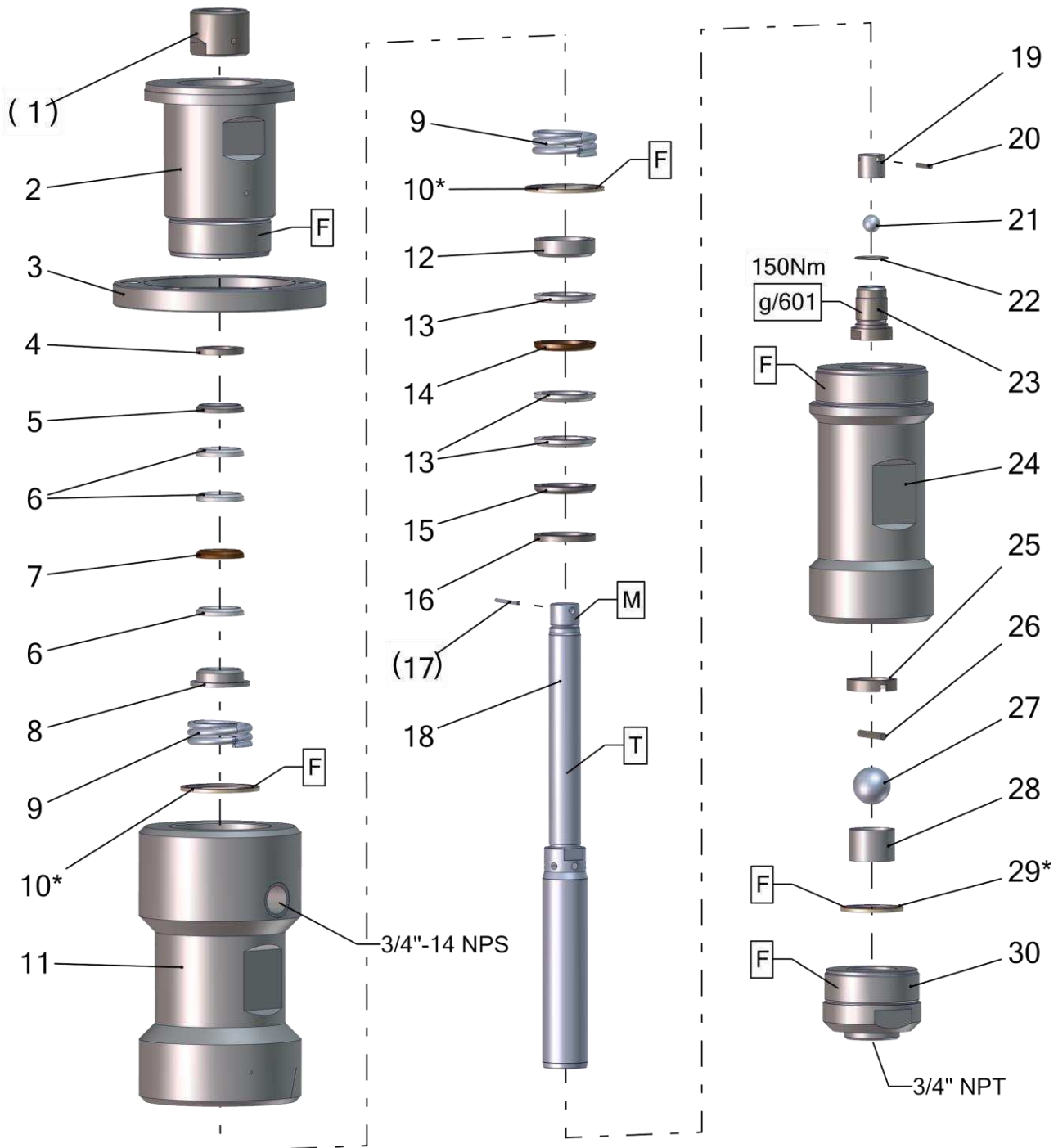




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

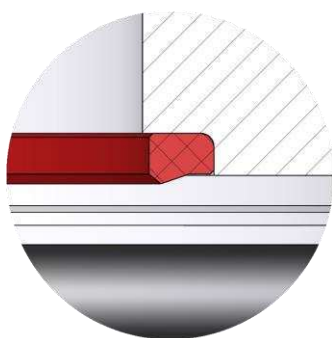
Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com

Pos.	Number	Qty.	V*/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0659299	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
2	0659156	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
3	0655605	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
4	0634469	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
5	0660309	1	V, R	Manschette - PEEK	packing ring PEEK	joint en PEEK
6	0659154	3	V, R	Manschette PTFE	packing ring PTFE	joint en PTFE
7	0632291	1	V, R	Manschette - Leder	packing ring leather	joint en cuir
8	0631393	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
9	0638683	2	V	Druckfeder	spring	ressort
10	0659151	2	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
11	0659157	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
12	0631397	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
13	0659155	3	V, R	Manschette PTFE	packing ring PTFE	joint en PTFE
14	0632292	1	V, R	Manschette - Leder	packing ring leather	joint en cuir
15	0660310	1	V, R	Manschette - PEEK	packing ring PEEK	joint en PEEK
16	0659152	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
17	0646489	1	V, R	Spannhülse	tension pin	goupille
18	0659160	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
19	0639466	1		Kugelführung	ball guide	guitage de bille
20	0647587	1		Zylinderstift	cylinder pin	goupille cylindrique
21	0410217	1	V, R	Kugel	ball	bille
22	0656477	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
23	0659304	1	V	Ventilgehäuse kpl.	valve housing kpl.	corps de vanne cpl.
24	0659158	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
25	0631318	1		Hülse	bush	douille
26	0630868	1		Zylinderstift	cylinder pin	goupille cylindrique
27	0412333	1	V, R	Kugel	ball	bille
28	0630718	1		Kugelführung	ball guide	guitage de bille
29	0659150	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
30	0659301	1	V	Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.



*Montagehinweis:
Auf die Position des Radius achten!



*Installation note:
Pay attention to the position of the radius!

*Note d'installation:
Faites attention à la position du rayon!

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Nr./N°/No.	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0659302	1	V, R	Manschettensatz Pos. 5 - 7	packing ring pos. 5 - 7	jeu de joints pos. 5 - 7
0659303	1	V, R	Manschettensatz Pos.13 - 15	packing ring pos. 13 - 15	jeu de joints pos. 13 - 15
0660580	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de reparation
0660581	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnuau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com